

FESTIVAL REGULATIONS NEW RULES	REGULAMIN FESTIWALU NOWE ZASADY
I. INTRODUCTION	I. WSTĘP
1. The Festival Regulations [new rules] are introduced by the organizer as a response to the dynamically changing epidemiological situation.	1. Regulamin Festiwalu [nowe zasady] zostaje wprowadzony przez organizatora jako odpowiedź na zmieniającą się dynamicznie sytuację epidemiologiczną.
2. This document sets out the possible ways of completion festival activities between June 1 and 30 November 2020 .	2. Niniejszy dokument określa możliwe sposoby realizacji działań festiwalowych w terminie między 1 czerwca a 30 listopada 2020 .
3. All the organizer's program information will be published at: www.festival.warsawimprov.pl , www.facebook.com/WarsawImprovFestival .	3. Wszystkie informacje programowe organizatora będą publikowane pod adresami: www.festival.warsawimprov.pl , www.facebook.com/WarsawImprovFestival .
I. GENERAL INFORMATION	I. INFORMACJE OGÓLNE
1. The organizer of the Festival is Fundacja Klancyk and Szkoła Impro Sp. z o.o.	1. Organizatorem Festiwalu są Fundacja Klancyk i Szkoła Impro Sp. z o. o.
2. The organizer has full authority to: <ul style="list-style-type: none"> — schedule the program; — invite teams, solo acts, teachers, experts and production team members; — qualify festival members; — produce the Festival. 	2. Organizator posiada pełne prawo do: <ul style="list-style-type: none"> — planowania programu; — zapraszania grup, solistów, pedagogów, ekspertów i zespołu realizacyjnego; — kwalifikacji uczestników; — realizacji Festiwalu.
3. Festival goals: <ul style="list-style-type: none"> — developing Warsaw's and Polish improv theater scene; — presentation and promotion of Polish and international improv theaters; — providing improv classes for improvisers of all levels; — showing the significance of improvisation in creating positive social skills; — popularization of improv. 	3. Cele Festiwalu: <ul style="list-style-type: none"> — rozwój warszawskiej i polskiej sceny improwizacji teatralnej; — prezentacja i promocja grup/teatrów impro z Polski i zagranicy; — edukacja kompetencji początkujących i zaawansowanych improwizatorów; — prezentacja roli improwizacji w kształtowaniu pozytywnych umiejętności społecznych; — popularyzacja wiedzy na temat improwizacji teatralnej.
4. Forms of the realization of the Festival are: <ul style="list-style-type: none"> — acts invited by the organizer; — acts qualified in an open call; — the format competition for the improv groups qualified in an open call; — improv workshops in Polish and English language, various levels; — improv workshops for groups qualified in an open call; — mixers; — performances in cultural centers; — accompanying events. 	4. Formy realizacji Festiwalu to: <ul style="list-style-type: none"> — spektakle zaproszone przez organizatora; — spektakle wybrane w naborze otwartym; — konkurs formatów dla grup impro wybranych w naborze otwartym; — warsztaty improwizacji w języku polskim i angielskim, różne poziomy zaawansowania; — warsztaty improwizacji dla grup wybranych w naborze otwartym; — miksery; — spektakle w domach kultury; — wydarzenia towarzyszące.
5. The organizer also allows the implementation of chosen actions online.	5. Organizator dopuszcza ponadto realizację wybranych działań w trybie online.
II. INVITATIONS AND OPEN CALL – GENERAL RULES	II. NABÓR ZAMKNIĘTY I OTWARTY – ZASADY OGÓLNE
1. List of invited acts (Polish and international) along with the schedule is decided by the organizer.	1. Listę prezentacji w naborze zamkniętym (wraz z ich szczegółowym harmonogramem) ustala organizator, zapraszając grupy/teatry impro z Polski i zagranicy.

<p>2. List of acts qualified in the open call along with the schedule is decided by the organizer, based on the international call for applications.</p>	<p>2. Listę prezentacji w naborze otwartym (wraz z ich szczegółowym harmonogramem) ustala organizator w oparciu o międzynarodowy nabór zgłoszeń.</p>
<p>3. Invited improv groups/theaters will:</p> <ul style="list-style-type: none"> — present their shows, in Polish or English language; — receive a stipend (decided individually with the Managing team), and accommodation during the Festival; — get festival accreditation granting them unlimited participation in performances. 	<p>3. Grupy/teatry impro zaproszone w naborze zamkniętym:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prezentują autorskie spektakle, w języku polskim lub angielskim; — otrzymują honorarium, które jest ustalane indywidualnie z organizatorem, a także zakwaterowanie podczas pobytu na Festiwalu; — otrzymują akredytację festiwalową, uprawniającą do nieograniczonego udziału w spektaklach.
<p>4. Improv groups/theaters qualified in the open call will:</p> <ul style="list-style-type: none"> — present their shows, in Polish or English language; — get festival accreditation granting them unlimited participation in performances. 	<p>4. Grupy/teatry impro zaproszone w naborze otwartym:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prezentują autorskie spektakle, w języku polskim lub angielskim; — otrzymują akredytację festiwalową, uprawniającą do nieograniczonego udziału w spektaklach.
<p>III. OPEN CALL – DETAILED RULES</p>	<p>III. NABÓR OTWARTY — ZASADY SZCZEGÓŁOWE</p>
<p>1. Any group from Poland or abroad, regardless of their experience, can apply in the open call.</p>	<p>1. W naborze otwartym może wziąć udział każda grupa/teatr impro z Polski lub zagranicy, niezależnie od posiadanego doświadczenia.</p>
<p>2. All questions and issues regarding the open call should be communicated through e-mail: entry.wife@gmail.com.</p>	<p>2. Wszelką korespondencję w naborze otwartym należy kierować na adres e-mail: entry.wife@gmail.com.</p>
<p>3. Any entity that is interested in taking part in the Festival is obliged to fill the application form: https://forms.gle/83zCcS2Te4urb6ZZ8.</p>	<p>3. Podmiot zainteresowany udziałem w Festiwalu jest zobowiązany do wypełnienia formularza zgłoszeniowego: https://forms.gle/83zCcS2Te4urb6ZZ8.</p>
<p>4. The recruitment has a continuous formula and lasts until November 30, 2020.</p>	<p>4. Nabór ma formułę ciągłą i trwa do 30 listopada 2020.</p>
<p>5. All applications that we have received so far remain valid and are considered.</p>	<p>5. Wszystkie zgłoszenia, które dotychczas otrzymaliśmy, zachowują ważność i są brane pod uwagę.</p>
<p>6. From the received applications, the organizer selects groups to participate in festival activities.</p>	<p>6. Z otrzymanych zgłoszeń organizator wybiera grupy do udziału w działaniach festiwalowych.</p>
<p>7. The organizer will directly contact each qualified group and individually set the date of the performance/workshop.</p>	<p>7. Z każdą zakwalifikowaną grupą organizator skontaktuje się, by bezpośrednio i indywidualnie ustalić termin spektaklu/warsztatów.</p>
<p>8. We recommend that you do not delay sending the application.</p>	<p>8. Rekomendujemy nie zwlekać z wysłaniem zgłoszenia.</p>
<p>9. Open submissions include:</p> <ul style="list-style-type: none"> — PERFORMANCE SUBMISSIONS. — FORMATS COMPETITION – The organizer will select performances from all submitted entries that will be included in the competition. The new formula of the competition allows for taking into account both: author's as well as new (not presented earlier) formats, author's and already established (presented earlier) formats, author's modifications of existing (commonly known) formats. Audience Award (honorary: statue for the most spectacular performance), Jury Award (financial: PLN 2,000 gross, for the mechanics of the performance). 	<p>9. Nabór otwarty obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — NABÓR SPEKTAKLI. — KONKURS FORMATÓW – Organizator ze wszystkich nadesłanych zgłoszeń wybierze spektakle, które zostaną włączone do postępowania konkursowego. Nowa formuła realizacji konkursu dopuszcza uwzględnienie zarówno: autorskich i nowych (nie prezentowanych wcześniej) formatów, autorskich i już sprawdzonych (prezentowanych wcześniej) formatów, autorskich modyfikacji istniejących (powszechnie znanych) formatów. Nagroda Publiczności (honorary: statuetka, za widowiskowość spektaklu), Nagroda Jury (finansowa: 2000 PLN brutto, za mechanikę

<p>— IMPROVISATION WORKSHOPS: SCHOOLS AND TECHNIQUES – For improv groups: 5 workshop groups, without payments.</p>	<p>spektaklu). — WARSZTATY IMPROWIZACJI: SZKOŁY I TECHNIKI – Dla grup impro: 5 grup warsztatowych, warsztaty bezpłatne.</p>
<p>10. The group can be submitted to one or even three cycles.</p>	<p>10. Grupę można zgłosić zarówno do jednego, jak i do wszystkich trzech cykli.</p>
<p>11. The following program cycles will be carried out June 1st – November 30, 2020. Dates and hours of the performances and workshops will be set individually.</p>	<p>11. Wymienione cykle będą realizowane w dniach: 1.06–30.11.2020. Dokładne terminy spektakli i warsztatów będziemy ustalać z grupami indywidualnie.</p>
<p>12. The list of the qualified acts will be announced at www.festival.warsawimprov.pl.</p>	<p>12. Lista uczestników (grup/teatrów impro) zakwalifikowanych w naborze otwartym będzie publikowana na bieżąco pod adresem www.festival.warsawimprov.pl.</p>
<p>13. The decision regarding qualification or non-qualification will be final and can't be appealed.</p>	<p>13. Decyzje organizatora o zakwalifikowaniu lub niezakwalifikowaniu danej grupy/teatru impro jest ostateczna i nie można się od niej odwoływać.</p>
<p>IV. MIXER ENROLLMENT</p>	<p>IV. NABÓR NA MIKSER</p>
<p>1. Any improviser from Poland or abroad, regardless of their experience, can apply in the mixer enrollment.</p>	<p>1. W naborze na mikser może wziąć udział każdy improwizator z Polski lub zagranicy, niezależnie od posiadanego doświadczenia.</p>
<p>2. All questions and issues regarding the mixer enrollment should be communicated through e-mail: entry.wife@gmail.com.</p>	<p>2. Wszelką korespondencję w naborze na mikser należy kierować na adres e-mail: entry.wife@gmail.com.</p>
<p>3. Any person that is interested in taking part in the mixer is obliged to fill the application form: https://forms.gle/tKtwYLEi2Vdgb2ez5.</p>	<p>3. Osoba zainteresowana udziałem w mikserze jest zobowiązana do wypełnienia Formularza Zgłoszeniowego: https://forms.gle/tKtwYLEi2Vdgb2ez5.</p>
<p>4. The recruitment has a continuous formula and lasts until November 30, 2020.</p>	<p>4. Nabór ma formułę ciągłą i trwa do 30 listopada 2020.</p>
<p>5. All applications that we have received so far remain valid and are considered.</p>	<p>5. Wszystkie zgłoszenia, które dotychczas otrzymaliśmy, zachowują ważność i są brane pod uwagę.</p>
<p>6. From the received applications, the organizer selects groups to participate in festival activities.</p>	<p>6. Z otrzymanych zgłoszeń organizator wybiera osoby do udziału w działaniach festiwalowych.</p>
<p>7. The organizer will directly contact each qualified group and individually set the date of the performance/workshop.</p>	<p>7. Z każdą zakwalifikowaną osobą organizator skontaktuje się, by bezpośrednio i indywidualnie potwierdzi możliwość jej udziału w grupie mikserowej.</p>
<p>8. We recommend that you do not delay sending the application.</p>	<p>8. Rekomendujemy nie zwlekać z wystaniem zgłoszenia.</p>
<p>9. The mixer enrollment includes: — WORKSHOPS – 1 group, with an instructor, without payments; — PERFORMANCE.</p>	<p>9. Nabór na mikser obejmuje: — WARSZTATY – 1 grupa, z instruktorem, bez opłat; — SPEKTAKL.</p>
<p>10. This cycle will be carried out out June 1st – November 30, 2020.</p>	<p>10. Cykl będzie realizowany w dniach: 1.06–30.11.2020.</p>
<p>11. The intention of the organizer is the diversity of the mixer. That is why in the selection of applications the country is the first choice, then: city, group and experience.</p>	<p>11. Intencją organizatora jest, aby mikser był jak najbardziej różnorodny, zatem przy wyborze w pierwszej kolejności będzie decydował kraj, potem miasto, grupa do której przynależy improwizator oraz doświadczenie.</p>
<p>12. The full list of the qualified improvisers will be announced at www.festival.warsawimprov.pl.</p>	<p>12. Lista uczestników zakwalifikowanych w naborze na miksery zostanie opublikowana pod adresem</p>

	www.festival.warsawimprov.pl .
13. The decision regarding qualification or non-qualification will be final and can't be appealed.	13. Decyzje organizatora o zakwalifikowaniu lub niezakwalifikowaniu danego improwizatora jest ostateczna i nie można się od niej odwoływać.
V. WORKSHOP ENROLLMENT	V. NABÓR NA WARSZTATY
1. Improv workshops during the Festival will be: — paid; — taught in Polish and English languages; — run by instructors from Poland and abroad; — directed to improvisers of various experience.	1. W ramach Festiwalu będą realizowane warsztaty improwizacji: — płatne; — w języku polskim i angielskim; — prowadzone przez instruktorki/instruktorów z Polski i zagranicy; — adresowane do osób o różnym poziomie zaawansowania.
2. All questions and issues regarding workshops should be communicated through e-mail: workshops.wife@gmail.com .	2. Wszelką korespondencję dotyczącą naboru na warsztaty należy kierować na adres e-mail: workshops.wife@gmail.com .
3. This cycle will be carried out out June 1st – November 30, 2020.	3. Cykl będzie realizowany w dniach: 1.06–30.11.2020.
4. The organizer allows the implementation of selected workshops online	4. Organizator dopuszcza ponadto realizację wybranych warsztatów w trybie online.
5. The workshop plan with information about registration will be published on an ongoing basis at www.festival.warsawimprov.pl .	5. Plan warsztatów wraz z informacją o zapisach będzie publikowany na bieżąco pod adresem www.festival.warsawimprov.pl .
6. The workshops booking will be conducted at www.portal.szkolaimpro.pl .	6. Sprzedaż miejsc na warsztaty będzie prowadzona pod adresem www.portal.szkolaimpro.pl .
7. In order to enroll to the workshops, one must register an account on the Szkoła Impro portal.	7. Warunkiem zapisu na warsztaty jest posiadanie konta użytkownika w portalu Szkoły Impro. Osoby, które nie posiadają takiego konta, proszone są o utworzenie go przed rozpoczęciem naboru na warsztaty.
8. Workshops must be paid for immediately upon enrolment through the online payment system. Not paying for the workshop results in the cancellation of the reservation.	8. Zapisując się na wybrany warsztat, należy uiścić za niego od razu opłatę. Brak opłaty będzie skutkowało anulowaniem rezerwacji.
7. Payment return: — If the workshop is canceled by the organizer: those who have paid will get a full refund. — Resignation by the participant is possible: up to 5 working days before the day of the online workshop; up to 10 working days before the day of the stationary workshop.	7. Zwroty pieniędzy: — W przypadku, jeśli dany warsztat zostanie odwołany przez organizatora: osobom, które wpłaciły za niego pieniądze, zostaną one zwrócone. — Rezygnacja przez uczestnika jest możliwa w terminie: do 5 dni roboczych przed dniem warsztatu online; do 10 dni roboczych przed dniem warsztatu stacjonarnego.
VI. RIGHTS TO THE RECORDING OF ARTISTIC PERFORMANCES	VI. PRAWA DO ZAPISU ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
1. Participants transfer the rights to the recording of artistic performances to the organizer to the following ways of exploitation: — recording the presentation (sound, vision, photos); — multiplying and spreading/popularizing the recorded artistic performance; — introducing the copies of the recorded presentation in circulation (in any possible form), the forms of circulation	1. Uczestnicy Festiwalu przenoszą nieodpłatnie na rzecz organizatora prawa do utrwalenia / zapisu artystycznych wykonań w następującym zakresie: — utrwalenie obrazu i dźwięku; — zwielokrotnienie i/lub rozpowszechnienie utrwalonego wykonania; — wprowadzenie do obrotu egzemplarzy, na których utrwalono artystyczne wykonanie (w tym do sprzedaży);

<p>including selling; — lending and renting the copies.;</p> <p>— placing the recorded presentation on the Internet;</p> <p>— public presentation;</p> <p>— using the recorded presentation by any other unit, especially the dependent unit.</p> <p>2. Participants are obliged to accept recording sound and vision, taking photos of their presentation and publishing these materials in any way described by the organizer.</p> <p>3. Participants are obliged to accept the fact that the organizer will use their image recorded during rehearsals and presentation in form of films and photography, on exceptional terms. Participants guarantee the organizer unlimited rights to use this image in any way (unlimited in terms of time and location) and accept the organizer to use the copies onto which this image has been recorded, including the right to transfer this right to third parties.</p>	<p>— użyczenie oraz najem egzemplarzy, na których artystyczne wykonanie utrwalono;</p> <p>— umieszczenie zapisu artystycznych wykonań na stronie internetowej;</p> <p>— publiczne odtworzenie;</p> <p>— wykorzystanie zapisu artystycznych wykonań lub dowolnych jego fragmentów w innym dziele, w szczególności w dziele zależnym.</p> <p>2. Uczestnicy Festiwalu wyrażają zgodę na rejestrację dźwiękową, fotografowanie i filmowanie swoich występów oraz na publikację wszelkich utrwalonych w ten sposób materiałów w określony przez organizatora sposób.</p> <p>3. Uczestnicy Festiwalu wyrażają zgodę na wykorzystanie przez organizatora na zasadzie wyłączności swojego wizerunku, utrwalonego podczas przygotowań oraz realizacji projektu na fotografiach oraz zapisach wideo. Uczestnicy Festiwalu przekazują organizatorowi nieograniczone, pod względem czasowym i terytorialnym, autorskie prawa majątkowe w zakresie wykorzystania w/w wizerunku w całości i we fragmentach, na wszelkich polach eksploatacji, oraz wyrażają zgodę na wykorzystywanie przez organizatora autorskich praw zależnych do form, na których utrwalono wizerunek, z prawem przenoszenia tego prawa na osoby trzecie.</p>
<p>VII. FINAL SETTLEMENTS</p>	<p>VII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE</p>
<p>1. Organizer reserves the right to change the rules on a later date.</p> <p>2. The dates of the publications of lists of invited and qualified teams may change due to organizational reasons.</p> <p>3. Sending the application form in the open call procedure is equivalent to agreeing to the Festival Regulations.</p>	<p>1. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w Regulaminie.</p> <p>2. Terminy publikacji listy grup/teatrów impro zakwalifikowanych w naborze zamkniętym i otwartym mogą ulec zmianie z przyczyn organizacyjnych.</p> <p>3. Przestanie Formularza Zgłoszeniowego w naborze otwartym jest równoznaczne z akceptacją Regulaminu Festiwalu.</p>